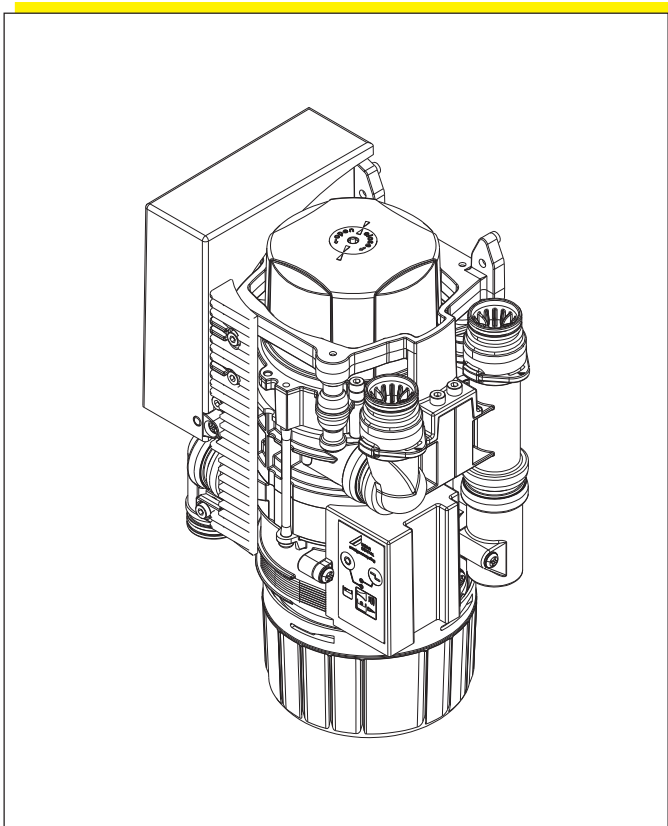


**Návod k montáži a použití
CAS 1 Combi-Separátor
CA 1 Separátor amalgámu**



CZ



Obsah



Důležité informace

1. Všeobecné pokyny	4
1.1 Hodnocení shody	4
1.2 Všeobecné pokyny	4
1.3 Likvidace přístroje	4
1.4 Informace o výrobku zdravotnické techniky	4
1.5 Použití k určenému účelu	4
1.6 Použití neodpovídající určenému účelu .	5
1.7 Použití přídavných přístrojů	5
2. Bezpečnost	5
2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	5
2.2 Bezpečnostní pokyny pro ochranu proti elektrickému proudu	6
3. Výstražné pokyny a symboly	6
3.1 Typový štítek	6
4. Objem dodávky	7
4.1 Příslušenství	7
4.2 Speciální příslušenství	7
4.3 Spotřební materiál	7
5. Technické údaje	8
5.1 CAS 1 Combi-Separátor	8
5.2 CA 1 Separátor amalgámu	9
6. Znázornění funkce	10
7. Popis funkce	11
7.1 Způsob práce	11
7.2 Separace	11
7.3 Přípojka plivátka	11
7.4 Ventil volby místa / pojistný ventil	11
7.5 Odloučení amalgámu	12
7.6 Měření úrovně výšky sedimentu	12
7.7 Provozní porucha	12
7.8 Servisní klávesa	12



Montáž

8. Instalace	13
8.1 Prostor pro instalaci	13
8.2 Možnost instalace	13
8.3 Varianty kombinací u CA 1	13
9. Pokyny k instalaci	13
9.1 Hadicový materiál	13
9.2 Dimenzování potrubí	13
9.3 Pachový uzávěr	13
10. Montážní pokyny	13
10.1 Instalace odlučovače amalgámu CAS 1 do stávajících nebo nově zřízených ošetřovacích jednotek	13
10.2 Instalace ve skříni, v prodloužení ošetřovací jednotky	14
10.3 Instalace CA 1 ve vedlejší místnosti, vedle sacích strojů	14
10.4 Upevnění nádoby pro vyrovnání tlaku (jen CA 1)	15
10.5 Instalace hadice (jen CA 1)	15
10.6 Elektrická přípojka	16
10.7 Schéma elektrického zapojení	16
10.8 Indikační modul	17
11. Kontrola funkce	17
11.1 Zjištění stavu sedimentu a kontrola funkce indikačního modulu	17
11.2 Odsávání	17
11.3 Přípojka plivátka	17
11.4 Vizuální kontrola	17
11.5 Všeobecná kontrola funkce	17
12. Servisní program	18
13. Kontroly	20
13.1 Roční kontrola indikace na indikačním modulu	20
13.2 Kontrola bezvadného stavu každých 5 let	20



Použití

14. Indikace / obsluha	21
14.1 V provozní pohotovosti	21
14.2 Sběrná nádoba amalgámu je naplněna na 95%	21
14.3 Sběrná nádoba amalgámu je naplněna na 100%	21
14.4 Sběrná nádoba není zasazena	21
14.5 Porucha motoru	21
15. Dezinfekce a čištění	22
16. Výměna sběrné nádoby amalgámu	22
16.1 Před výměnou sběrné nádoby amalgámu mějte na zřeteli	22
16.2 Výměna sběrné nádoby amalgámu	22
17. Údržba	22
17.1 Výměna sběrné nádoby amalgámu	23
17.2 Čištění ochranného síta	23



Hledání poruch

18. Instrukce pro uživatele	24
--	----



Důležité informace

1. Všeobecné pokyny

1.1 Hodnocení shody

Výrobek byl podroben postupu hodnocení shody podle směrnice

93/42/EHS Evropské unie a splňuje zásadní požadavky vyplývající z této směrnice.

1.2 Všeobecné pokyny

- Návod k montáži a použití je součástí přístroje. Tento musíte dát uživateli k dispozici na přístupném místě. Dodržení návodu k montáži a použití je předpokladem pro použití k určenému účelu a správnou obsluhu přístroje, nově zaměstnanec musíte instruovat. Návod k montáži a použití předejte následnému uživateli.
- Bezpečnost obsluhy a bezporuchový provoz přístroje jsou zaručeny pouze za použití originálních dílů přístroje. Kromě toho smíte použít pouze příslušenství uvedené v návodu k montáži a použití nebo k tomu účelu vysloveně schválené firmou Dürr Dental. Jestliže použijete jiné příslušenství, nemůže firma Dürr Dental převzít záruku za bezpečný provoz a funkci. Veškeré nároky na náhradu takto vzniklých škod jsou vyloučeny.
- Firma Dürr Dental odpovídá za bezpečnost, spolehlivost a funkci přístroje pouze v tom případě, že byly montáž, nová nastavení, změny, úpravy a opravy provedeny firmou Dürr Dental nebo firmou Dürr Dental k tomu pověřeným servisem a pokud je práce s přístrojem a jeho použití v souladu s návodem k montáži a použití.
- Návod k montáži a použití odpovídá provedení přístroje a technické úrovni v době prvního uvedení do oběhu. Vyhrazuje si veškerá ochranná práva na uvedené obvody, metody, názvy, software a přístroje.
- Překlad návodu k montáži a použití byl proveden s nejlepším vědomím. Za chyby v překladu však ručit nemůžeme. Směrodatná je příložená německá verze tohoto návodu k montáži a použití.
- Pořízení kopie návodu k montáži a použití, i jeho částí, je povoleno pouze s písemným souhlasem firmy Dürr Dental.
- Uschovejte originální obal pro případné vratné

zásilky. **Obal uschovejte mimo dosah dětí.**

Optimální ochrana přístroje během transportu je zaručena pouze v originálním obalu. Je-li během záruční lhůty nutné vrácení přístroje, pak firma Dürr Dental neručí za poškození vzniklé během transportu v důsledku nedostatečného obalu!

1.3 Likvidace přístroje



Je nutno vycházet z toho, že je stroj kontaminován. Upozorněte na tuto skutečnost podnik odpadového hospodářství, aby mohla být pro nakládání s odpadem učiněna příslušná bezpečnostní opatření.

Stroj likvidujte v souladu s příslušnými předpisy specifickými pro danou zemi.

Při vrácení přístroje, např. do dentálního depa nebo nebo firmě Dürr Dental, musíte uzavřít všechny přípojky.

1.4 Informace o výrobku zdravotnické techniky

Výrobek je přístrojem zdravotnické techniky a smí jej používat pouze osoby, které na základě své kvalifikace nebo znalostí zaručují odborné zacházení.

1.5 Použití k určenému účelu

Sacím zařízením jsou mimo jiné odsávány těžké kovy a amalgámový prach formou vyvrtaných výplní. Amalgám, který takto vnikne do odpadní vody, znamená silné ekologické zatížení.

Ke snížení zatížení odpadní vody těžkými kovy způsobenými přístroji ke stomatologickému ošetření je ve smyslu vyhlášky o odpadních vodách (Příloha 50. Stomatologické ošetření) nutno do odpadu zabudovat odlučovač amalgámu např. s "obecně platným stavebně-technickým povolením Německého ústavu stavební techniky v Berlíně" nebo s povolením v souladu s předpisy platnými v dané zemi.

Úkolem odlučovače amalgámu CAS 1 je plynulá separace směsi sekretu a vzduchu, tak jako odloučení amalgámu z kompletní odpadní vody ošetřovací jednotky.

Během odsávání se v rozsahu separace (26) odloučí odsávaný sekret od sacího vzduchu.

Sekret v rozsahu separace (26) je plynule dopravován do odstředivky (13), ve které jsou odloučeny částice amalgámu.

Odlučovači amalgámu CAS 1 a CA 1 vyvinula

firma DÜRR-Dental dva přístroje, které dosahnou v Německu požadovanou účinnost odloučení vyšší než 95% při průtoku 4 l/min. Odpad amalgámu je ve formě kalu zachycen ve sběrné nádobě odlučovače. V závislosti na množství výskytu musíte sběrnou nádobu amalgámu 2-3 krát za rok vyměnit.



U chirurgických zákroků a při použití systému Airflow musí být odlučovač amalgámu CAS 1 vybaven vyplachovací jednotkou, přivádějící přístroji při odsávání malé množství vody. Tím se vzniklý sekret zředí a usnadní jeho transport.

1.6 Použití neodpovídající určenému účelu

Jiné použití nebo použití přesahující stanovený rámec platí za použití neodpovídající určenému účelu. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese sám uživatel.



S přístrojem nesmíte pracovat v operačních místnostech.

1.7 Použití přídatných přístrojů

- Přístroje smíte propojit mezi sebou nebo s částmi zařízení pouze tehdy, je-li zajištěno, že tímto spojením není ohrožena bezpečnost pacientů, obsluhy a okolí.

Pokud není bezpečné propojení z údajů o přístroji zřejmé, pak musí uživatel např. konzultací zúčastněných výrobců nebo odborníka zjistit, zda plánovaným propojením nebude snížena nutná bezpečnost pacienta, obsluhy a okolí.

2. Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Přístroj byl firmou Dürr Dental vyvinut a konstruován tak, že jsou ohrožení při jeho použití k určenému účelu téměř vyloučena. Přesto považujeme za nutné popsat následující bezpečnostní opatření, aby tak mohla být vyloučena zbyteková nebezpečí.

- Při práci s přístrojem dodržujte zákony a předpisy platné v místě použití! Provádět přestavby nebo změny na přístroji není povoleno. Firma Dürr Dental nepřebírá záruku a ručení za přestavěné nebo změněné přístroje. V zájmu bezpečného využití a aplikace přístroje odpovídají provozovatel a uživatel za dodržení předpisů a ustanovení.
- Instalaci musí provést odborník.
- Uživatel se musí před každým použitím přístroje přesvědčit o jeho spolehlivé funkci a řádném stavu.
- Uživatel musí být seznámen s obsluhou přístroje.
- Výrobek není určen pro provoz v pásmech ohrožených výbuchem, resp. v atmosféře podporující hoření. Pásmo ohrožená výbuchem mohou vzniknout použitím hořlavých anestetik, kyslíku, prostředků k čištění a dezinfekci pokočky.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro ochranu proti elektrickému proudu

- Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou síťové napětí a frekvence, uvedené na přístroji, v souladu s hodnotami zásobovací sítě.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou přístroj nebo vedení poškozeny. Poškozená vedení a zástrčky musíte neprodleně vyměnit.
- Nikdy se nedotýkejte současně pacienta a volného konektoru přístroje.
- Při práci na přístroji musíte dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy pro elektrotechnická zařízení.

3. Výstražné pokyny a symboly

V návodu k montáži a použití jsou pro zvláště důležité údaje použity následující názvy resp. symboly:



Údaje resp. příkazy a zákazy k odvrácení škod na zdraví osob nebo rozsáhlých hmotných škod.



Speciální údaje týkající se ekonomického použití přístroje a jiné pokyny



Dodržujte návod k použití



Vytáhněte zástrčku ze sítě, resp. odpojte napájení přístroje napětím, tzn. vypněte jej vypínačem na přístroji nebo hlavním vypínačem ordinace.



Při práci s CAS 1 Combi-Separátorem nebo CA 1 separátorem amalgámu se musí obsluha chránit vhodnými ochrannými rukavicemi.



Přístroj v provozu



Funkce přístroje přerušena



Zazní akustická signalizace / melodie

3.1 Typový štítek

Typový štítek je umístěn na motoru CA 1 / CAS 1

REF Objedn. č. / typové č.

SN Sériové č.



Dodržujte pokyny v průvodních dokladech !

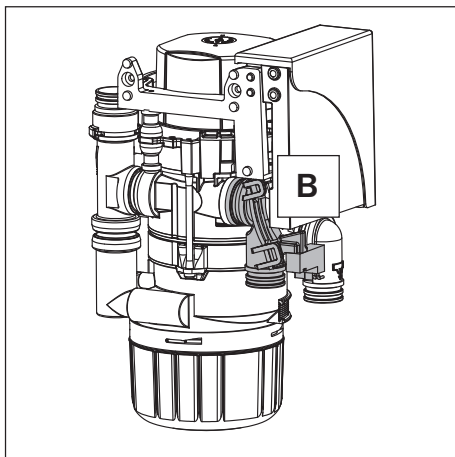
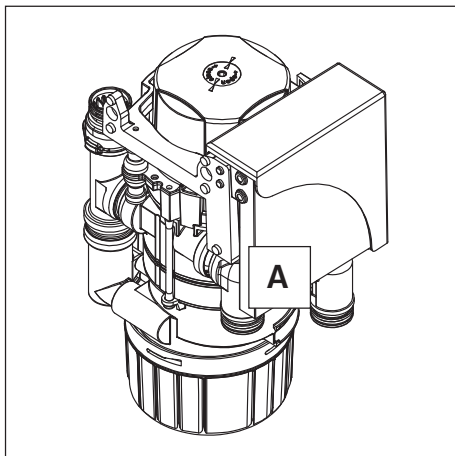


Datum výroby



24V~ 50-60Hz 4,0A 100VA
S5 95%ED IP20
Q max 4,0l/min
ICI E CE
2006

DURR-DENTAL
74321 Bietigheim-Bissingen
REF 7117-100-54
SN: U000262



4. Objem dodávky

CAS 1 Odlučovač amalgámu se separací /
Dürer Combi-Separátor typu 7 117-100-50

nebo

CAS 1 Odlučovač amalgámu se separací /
Dürer Combi-Separátor s integrovaným
ventilem volby místa (B) typu 7 117-100-55

nebo

CA 1 Odlučovač amalgámu /
Dürer Separátor amalgámu typu 7 117-100-90



Vysvětlivky: C - odstředivka

A - odloučení amalgámu

S - separace směsi sekretu a
vzduchu

4.1 Příslušenství

Recyklační box 7 117-010-00

Návod k montáži a použití 9000-606-26/30

Provozní kniha 9000-605-72

4.2 Speciální příslušenství

Následující příslušenství je z části obsaženo v
montážní soupravě, resp. je podle potřeby můžete
objednat.

Různé montážní soupravy na dotaz.

Výplachová jednotka 7 100-250-50

Ventil volby místa (pro samostatnou
montáž) 7 560-500-60

Transformátor 9 000-150-46

OroCup 0 780-350-00

Skříň pro CAS 1 a CA 1 7 117-800-50

Nádoba pro vyrovnání tlaku pro CA 1 7 117-800-60

Souprava zkušebních nádob 7 117-064-00

Indikační modul (bez kabelu) 7 805-116-00

Kabel indikačního modulu, 3 m 9 000-119-042

Kabel indikačního modulu, 1 m 9 000-119-043

4.3 Spotřební materiál

Recyklační box 7 117-010-00

Ochranné síto DürerConnect

(v přípoje A+B), 5 kusů 0 700-700-18E

Orotol Plus

4 x 2,5litrová láhev/karton CDS 110P6150

MD 550 Orotol

Čistič plivátka

6 x 750ml láhev/karton CCS550C4500

MD 555 Orotol

Speciální čistič pro sací zařízení

4 x 2,5litrová láhev/karton CCS555C6100

5. Technické údaje

5.1 CAS 1 Combi-Separátor

Motor odstředivky

Ochranné malé napětí (V)	24 AC
Frekvence (Hz)	50 - 60
Příkon proudy (A)	4
Jmenovité otáčky (1/min)	2800
Jmenovitý výkon (W)	100

Elektronika

Ochranné malé napětí (V)	24 AC
Příkon proudy (A)	0,2
Vstup signálu od uložení hadice (V)	24 AC/DC

Přívod vody plivátka (l/min) max. 3,0

Odsávací výkon

Množství sekretu (l/min)	max. 1,0
Množství vzduchu (l/min)	max. 300
Tlak (hPa / mbar)	max. -160

Průtokové množství vysoké
(Systém odsávání musí být přiměřený vysokému průtokovému množství.)

Odtokový výkon, celkem max. 4 l/min

Sběrná nádoba amalgámu

A Užitečný objem (ccm)	cca 90
Interval výměny (měsíce)	4 - 6

B Hmotnost (kg) cca 2,7

Rozměry (mm) viz obr. 1

Četnost odloučení (%) ≥ 98

Zkušební číslo Z-64.1-20
(Ústavu stavební techniky Berlín)

Podmínky prostředí za provozu

Teplota (°C)	+10 až +40
Rel. vlhkost vzduchu (%)	max. 70

Podmínky prostředí pro skladování a transport

Teplota (°C)	-10 až +60
Rel. vlhkost vzduchu (%)	max. 95

5.1.1 Přípojky

- A** plivátko
- B** uložení hadice
- D** sací stroje
- E** odtok, minimální Ř 15 mm.

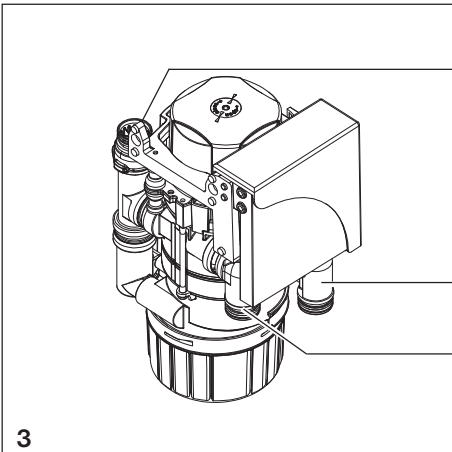
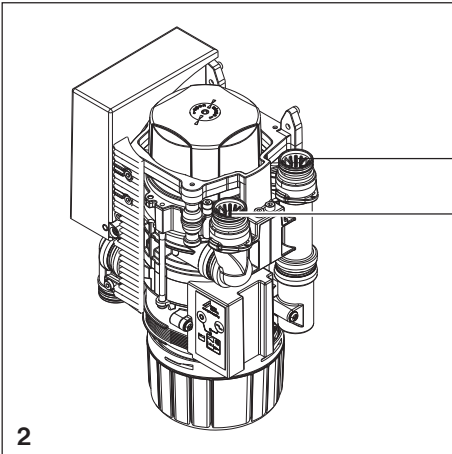
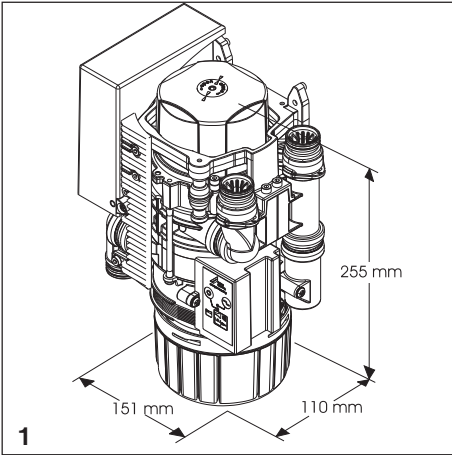
i Velikost oka ochranných sít v přípojkách (A) a (B) činí 3 mm.

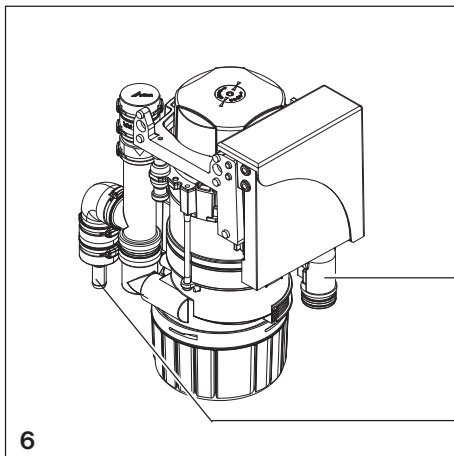
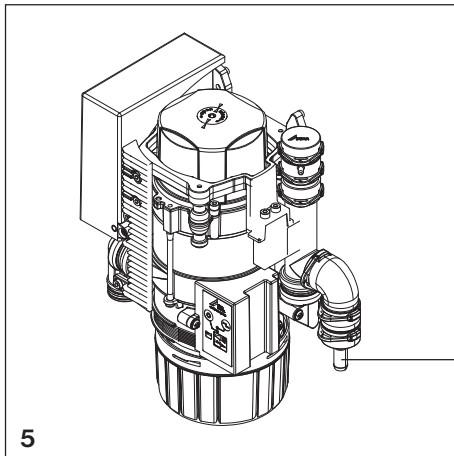
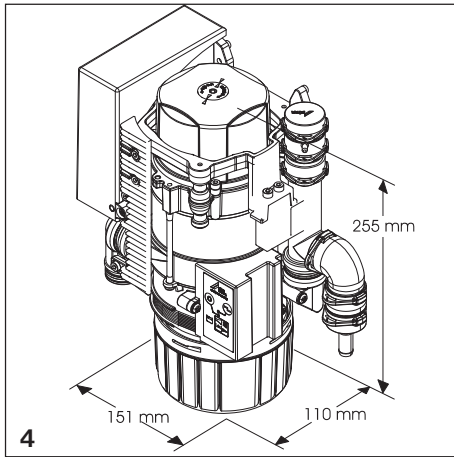
5.1.2 Rozměry přívodu a odtoku

Přívody a odtoky jsou vybaveny přípojkami DürrConnect.

Doporučené průměry připojovacích hrdel u přístroje: Ř 25 mm.

Nepodkročte jmenovitý průměr 15 mm.





5.2 CA 1 Separátor amalgámu

Motor odstředivky

Ochranné malé napětí (V)	24 AC
Frekvence (Hz)	50 - 60
Příkon proudu (A)	2,5
Jmenovité otáčky (1/min)	2800
Jmenovitý výkon (W)	60

Elektronika

Ochranné malé napětí (V)	24 AC
Příkon proudu (A)	0,2
Vstup signálu od uložení hadice (V)	24 AC/DC

Odtokový výkon, celkem max. 4 l/min

Sběrná nádoba amalgámu

Užitečný objem (ccm)	cca 90
Interval výměny (měsíce)	4 - 6

Hmotnost (kg)

Rozměry (mm)

Četnost odloučení (%)

Zkušební číslo Z-64.1-20
(Ústavu stavební techniky Berlín)

5.2.1 Přípojky

- A přívod vody
- E odtok

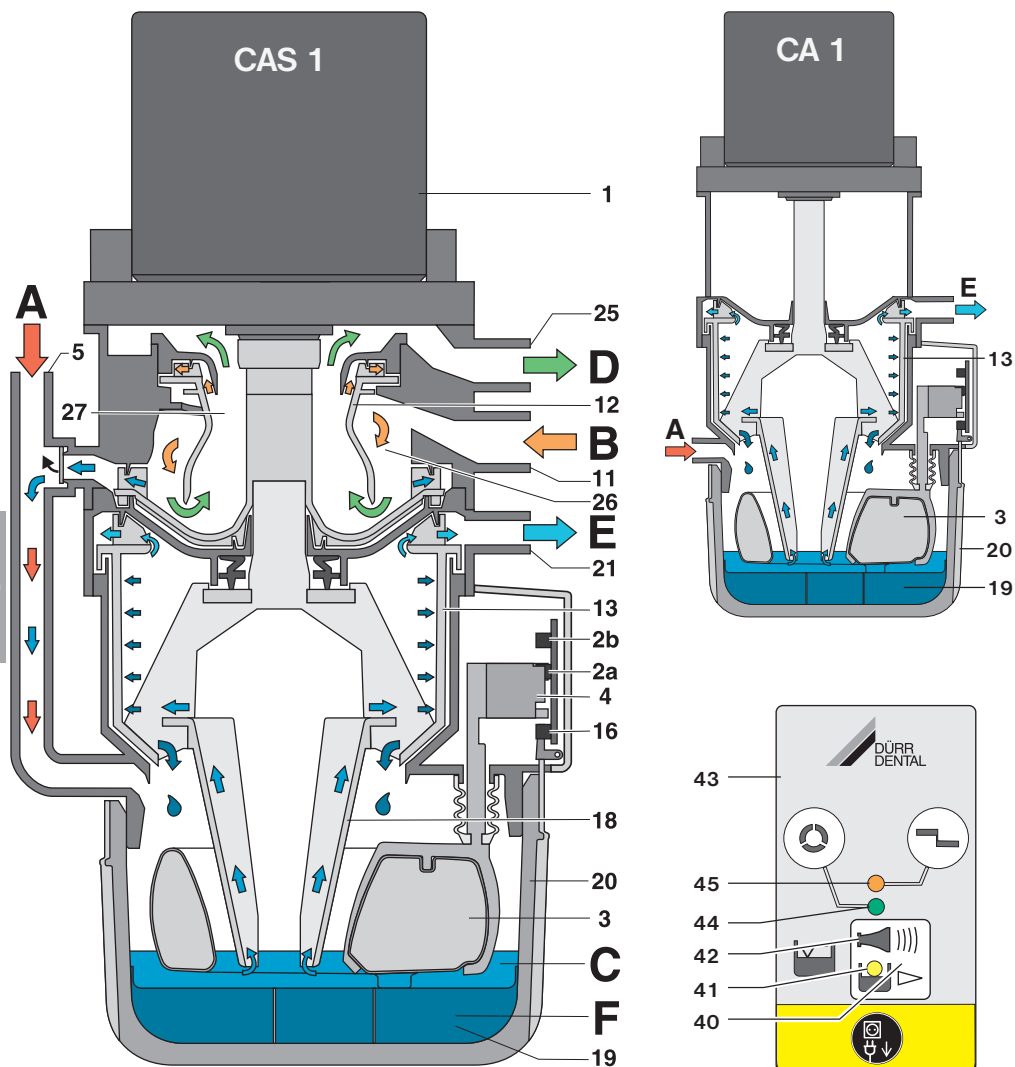
i Velikost oka ochranného síta v přípojce
(A) činí 3 mm.

5.2.2 Rozměry přívodu a odtoku

Přívody a odtoky jsou vybaveny přípojkami
DürrConnect.

Doporučené průměry přípojovacích hrdel u
separátoru amalgámu: **A** - 10 mm, **E** - 20 mm.

6. Znázornění funkce



- **A** od plivátka CAS 1 / přívod odpadní vody CA 1
- **B** směs sekretu / vzduchu od uložení hadice
- **C** kapalina s amalgámem
- **D** vakuum, k sacímu stroji
- **E** odpadní voda, vyčištěná
- **F** odpad amalgámu, kal

7. Popis funkce

CAS 1 = Odlučovač amalgámu se separací / Combi-Separátor

CA 1 = Odlučovač amalgámu / Separátor amalgámu

7.1 Způsob práce

7.1.1 CAS 1 Odlučovač amalgámu se separací

Úkolem separátoru amalgámu CAS 1 je plynulá separace směsi sekretu a vzduchu, tak jako odloučení amalgámu z kompletní odpadní vody ošetřovací jednotky.

Hrdlem "A" odtéká odpadní voda z plivátka přímo do odstředivky (13) k odloučení amalgámu.

Během odsávání se v rozsahu separace (26) odloučí odsávaný sekret od sacího vzduchu. Sekret v rozsahu separace (26) je plynule dopravován do odstředivky (13), ve které jsou odloučeny částice amalgámu.

Pod odstředivkou (13) je umístěna vyměnitelná sběrná nádoba (20), do které jsou vyplachovány odloučené částice amalgámu (19) po vypnutí odstředivky (13). Plovák (3) kontroluje úroveň hladiny ve sběrné nádobě (20) a signalizuje na indikačním modulu (43), že má být tato vyměněna. Kompaktní konstrukční velikost odlučovače amalgámu CAS 1 umožní jeho instalaci do jednotek pro stomatologické ošetření. Což dovoluje krátká vedení sekretu. Po vypnutí odstředivky je brzdícím cyklem vyvolán samočisticí efekt. Samočištěním je zajištěn jak klidný chod, tak i spolehlivá účinnost odloučení vyšší než 98% i při maximálním zatížení.

7.1.2 CA 1 Odlučovač amalgámu

Úkolem odlučovače amalgámu CA 1 je odloučení amalgámu z kompletní odpadní vody ošetřovací jednotky.

Během odsávání se v rozsahu předřazené separace odloučí odsávaný sekret od sacího vzduchu. Sekret v rozsahu separace je hrdlem (A) plynule dopravován do odstředivky (13), ve které jsou odloučeny částice amalgámu.

Pod odstředivkou (13) je umístěna vyměnitelná sběrná nádoba (20), do které jsou vyplachovány odloučené částice amalgámu (19) po vypnutí odstředivky (13). Plovák (3) kontroluje úroveň hladiny ve sběrné nádobě (20) a signalizuje na indikačním modulu (43), že má být tato vyměněna. Po vypnutí odstředivky je brzdícím cyklem vyvolán samočisticí efekt. Samočištěním je zajištěn jak klidný chod, tak i spolehlivá účinnost odloučení vyšší než 98% i při maximálním zatížení.

7.2 Separace

jen u CAS 1

Ve vstupním hrdle (11) se odsátá směs sekretu a vzduchu zrychlí a v cyklonovém odlučovači (27) uvede do spirálového pohybu. Vzniklými odstředivými silami jsou odsávané částičky metány na vnější stěnu.

Vzduch se plynule odděluje od sekretu a uniká přes otáčející se rotor (12) k sacímu stroji. Prostřednictvím rotoru (12) poháněném motorem (1) je sací vzduch vystaven vysokým odstředivým silám, čímž je zajištěno, že sekret resp. zpěněná krev nejsou strženy a nevniknou do sacího stroje. Spirálovým pohybem je odloučený sekret dopravován ke kolu čerpadla, které jej pak čerpá do sběrné nádoby. Kapalina je přes kužel čerpadla dopravována do odstředivky (13). Externí ventil volby místa spojuje odlučovač amalgámu pomocí vakuové přípojky (25) se sacím strojem.

7.3 Přípojka plivátka

Odpadní voda z plivátka protéká ochranným sítím přípojky plivátka do (A) do sběrné nádoby. Při výskytu dostatečného množství kapaliny aktivuje plovák (3) světelnou závoru (2a) a (2b) a zapne motor (1). Přes kužel čerpadla je kapalina dopravována do odstředivky (13).

7.4 Ventil volby místa / pojistný ventil

Ventil volby místa splňuje 2 různé funkce:

1. Ventil volby místa přeruší proud nasávání mezi uložením hadice a sacím strojem. Jakmile vyjmete sací hadici z uložení hadice, otevře se pomocí magnetického ventilu ventil volby místa a uvolní se proud nasávání.
2. Ventil volby místa zajišťuje rovněž funkci pojistného ventilu. Při přeplnění a nebo v případě, že CAS 1 řádně nefunguje, dojde k bezpečnostnímu vypnutí. Bezpečnostní vypnutí zabrání nasávání kapaliny (např. sekretu) do suchého vakuového vedení.



U sacích strojů pro jedno pracoviště se ventil volby místa použije ve funkci pojistného ventilu.

U typu 7117-100-55 je ventil volby místa integrován do CAS 1. Ventil volby místa je umístěn na přípojovacím hrdle "D" přístroje CAS 1.

7.5 Odloučení amalgámu

Vypínače v uložení hadic nebo světelná závoru senzorky zapnou motor a s ním spojenou odstředivku (13).

Kapalina s obsahem částic amalgámu teče plynule do sběrné nádoby. Odstředěná kapalina je odpadní přípojkou (21) odváděna do centrální sítě odpadních vod.

Jakmile přestane do odlučovače amalgámu přitékat kapalina, např. zavěšením sacích hadic do uložení hadice, vypne se s časovým prodlením buben odstředivky (13).

Motor (1) při vypnutí brzdí, čímž vodní kruh rotující na základě setrvačnosti vypláchne odloučené částice z bubnu odstředivky (13) a stáhne je dolů do sběrné nádoby (20).

Odloučené částice (19) sedimentují ve vyměnitelné sběrné nádobě (20). Díky kuželu čerpadla je úroveň hladiny kapaliny v nádrži regulována tak, že je při výměně sběrné nádoby (20) zamezeno vytečení kapaliny.

7.6 Měření úrovně výšky sedimentu

Úroveň hladiny ve sběrné nádobě (20) je při každém zapnutí hlavního vypínače kontrolována plovákem (3).

Spustí se motor odstředivky, kapalina je dopravována kuželem čerpadla do bubnu odstředivky (13) a vytvoří konstantní hladinu kapaliny (dolní hrana kužele) ve sběrné nádobě. Plovák klesne. Dvěma světelnými závorami (2a) + (2b) je měřena úroveň hladiny a tato pak od hodnoty 95% indikována na indikačním modulu (43).

Indikace kritického úrovně hladiny ve sběrné nádobě amalgámu viz indikace / obsluha

7.7 Provozní porucha

Není-li přístroj CAS 1 v důsledku poruchy v provozní pohotovosti, je tento stav indikován na indikačním modulu světelnou a akustickou signalizací. Viz indikace / obsluha.

7.8 Servisní klávesa

Na indikačním modulu je umístěna klávesa (40), kterou můžete při hlášení úrovně hladiny nebo poruchy vypnout akustickou signalizaci. Navíc můžete touto klávesou manuálně spustit přístroj CAS. K tomu držte klávesu déle než 2 sek. stisknutou, až se nastartuje hnací motor.



Montáž

8. Instalace

8.1 Prostor pro instalaci

- Teplota místnosti nesmí v zimě klesnout pod + 10 °C a v létě vystoupit nad + 40 °C.
- Instalaci v účelových místnostech, např. topných prostorách, musíte předem vyjasnit po stránce stavebních předpisů.
- Instalace v mokřích místnostech je nepřijatelná.

8.2 Možnost instalace

8.2.1 CAS 1 Combi-Separátor

- Přímou v ošetrovací jednotce.
- Ve skříni, v prodloužení ošetrovací jednotky.

8.2.2 CA 1 Separátor amalgámu

- Ve skříni, v prodloužení ošetrovací jednotky.
- Ve vedlejší místnosti, v kombinaci se sacím strojem nebo vodokružnou vývěvou.

8.3 Varianty kombinací u CA 1

Odlučovač amalgámu CA 1 můžete kombinovat s následujícími sacími stroji:

- CA 1 v kombinaci se sací jednotkou Dürr VS 300, VS 300 S
- CA 1 v kombinaci s vodokružnými vývěvami PAL 14 a Dental Eeze

Další kombinace při instalaci Vám doporučujeme provést podle obrázků 11, 12, 13.

9. Pokyny k instalaci

9.1 Hadicový materiál

U sacího zařízení a odtoku vody smíte použít pouze tyto hadice:

Hadice z PVC se zabudovanou spirálou a nebo hadice stejného charakteru a jakosti.

Používat nesmíte:

Hadice, které nejsou odolné vůči medikamentům a roztokům používaným v zubních ordinacích.

9.2 Dimenzování potrubí

- Vakuové vedení CAS 1 Combi-Separátoru k sacímu stroji:
Koncovka sacího vedení u přípojky na podlaže: vnitřní ř 36 mm (pro DürrConnect)
- Přípojka trubky odpadní vody vnitřní ř 36 mm.
- Dimenzování hadice u přístroje viz Technické údaje.

9.3 Pachový uzávěr

Za přístrojem musíte instalovat pachový uzávěr (sifon).

10. Montážní pokyny

10.1 Instalace odlučovače amalgámu CAS 1 do stávajících nebo nově zřízených ošetrovacích jednotek

Upevněte odlučovač amalgámu CAS 1 na vhodném místě ošetrovací jednotky: Přístroj je zavěšen s pryžovými narážkami v kovovém rámu. V tomto rámu jej upevněte **svisle** v ošetrovací jednotce.

Pokud přístroj nezabudujete svisle, může dojít k chvění!

Dodržte minimální vzdálenost k okolí 3 mm. Toto zavěšení zabrání přenosu případného chvění, vzniklého za chodu přístroje, na ošetrovací jednotku.

10.1.1 Ventil volby místa

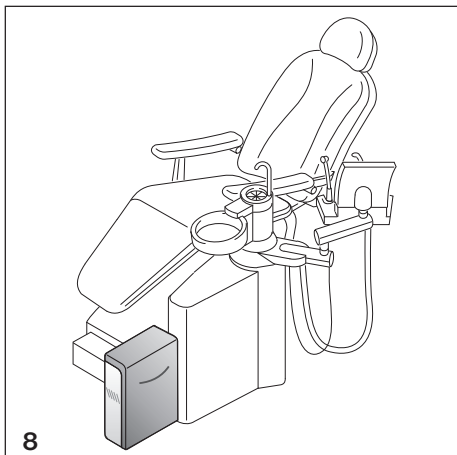
U typu 7117-100-55 je ventil volby místa namontován přímo na CAS 1.

Ventil volby místa (pro samostatnou montáž) montujte do vakuového vedení v ošetrovací jednotce, nejlépe v blízkosti koncového hrdla u přípojné zásuvce v podlaže.

Provedte elektrickou přípojku u CAS 1.

Další informace viz

"Návod k montáži a použití ventilu volby místa 9000-605-15"



8



9



10

10.1.2 Přívodní a odpadní hadice

Nasuňte přívodní a odpadní hadice na příslušná hrdla CAS 1 Combi-Separátoru a upevněte je, viz Technické údaje.

Hadice instalujte se spádem.



V některých dentálních jednotkách vydávají plivátka zvuky, které jsou nálevkovitým tvarem plivátka zesíleny. V takovém případě můžete u připojovacího hrdla "A" (bod 6), u CAS 1, instalovat sifon s odvodušněním.

10.1.3 Výplachová jednotka

Připojku výplachové jednotky (7100-250-50) spojte hadicí Tecalan s přípojkou DürrConnect, objedn.č. 0700-700-15 na hrdle (B) CAS 1 Combi-Separátoru, viz Technické údaje.

Další informace viz "Návod k montáži a použití výplachové jednotky 9000-605-91"

10.1.4 Různé montážní soupravy

Montážní soupravy a podrobné podklady k zabudování do různých ošetrovacích jednotek obdržíte od výrobce.



K zamezení akumulace tepla byste měli v ošetrovací jednotce provést větrací štěrbiny.

10.2 Instalace ve skříni, v prodloužení ošetrovací jednotky

K tomu viz pokyny k montáži skříně separátoru amalgámu CA 1 / CAS 1:

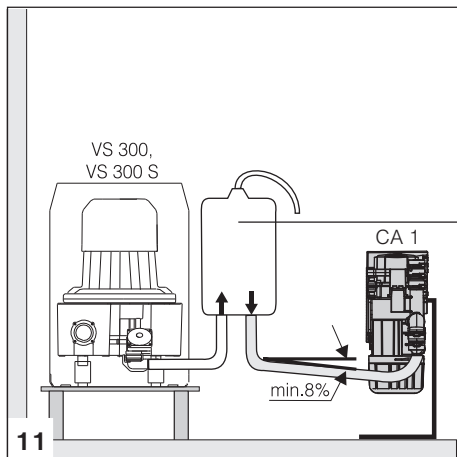
10.3 Instalace CA 1 ve vedlejší místnosti, vedle sacích strojů

- Umístěte přístroj **přímo vedle nebo ve vzdálenosti max. 30 cm** od sacího stroje nebo vodokružné vývěvy.



Je-li vzdálenost mezi přístrojem a sacím strojem příliš velká hrozí nebezpečí, že nesprávnou instalací již nemůže být zaručena funkce dopravy kapaliny a sedimentu.

- Skříň přístroje upevněte šrouby s hmoždinkami na podlahu nebo na stěnu.



10.4 Upevnění nádoby pro vyrovnání tlaku (jen CA 1)

V sacím systému mezi sací jednotkou a odlučovačem amalgámu CA 1 musíte zajistit správné vyrovnání tlaku. K tomu účelu je nutno zabudovat nádobu pro vyrovnání tlaku (46).

Doporučujeme následující kombinace:

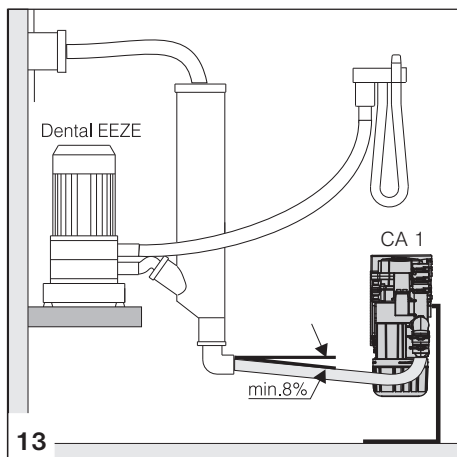
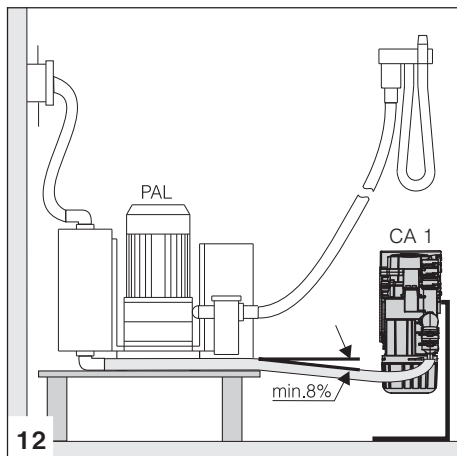
- Obr. 11: Sací jednotka Dürr VS 300 / VS 300 S - nádoba pro vyrovnání tlaku s odvodušněním (46) (7117-800-60) - CA 1 odlučovač amalgámu
- Obr. 12, 13: CA 1 odlučovač amalgámu- vodokružná vývěva PAL/Dental Eeze s odměšováním vzduchu

10.5 Instalace hadice (jen CA 1)

Hadice musí být k odlučovači amalgámu CA 1 instalovány s **min. 8% spádem**. (obr. 11-13)



U sací jednotky VS 300 nesmí vstup odlučovače amalgámu ležet výše než výstup sací jednotky, jinak vzniká nebezpečí zpětného toku kapaliny a sedimentu do sací jednotky.



10.6 Elektrická přípojka



Vedení pro elektrické přípojky a indikační modul musíte instalovat bez mechanického napětí!

Elektrickou přípojku **musíte** instalovat přes hlavní vypínač ošetřovací jednotky nebo hlavní vypínač ordinace, aby byla možná denní kontrola sedimentu.

Přístroj zapojte přes transformátor, který připojíte na příslušné svorky za hlavním vypínačem ošetřovací jednotky.

Výkon transformátoru: 24 V, min. 100 VA

Průřez vedení: 1,5mm²

Jištění, sekundární: T 4 AH

10.6.1 Ventil volby místa / pojistný ventil jen pro CAS 1

Ventil volby místa / pojistný ventil propojíte 2-žilovým vedením s vidlicí s přípojkou X 3.1 řdicí platiny přístroje, viz Schéma elektrického zapojení.

10.6.2 Výplachová jednotka, jen pro CAS 1

Připojení výplachové jednotky provedete 2-žilovým vedením s vidlicí do zdířky X 3.2.

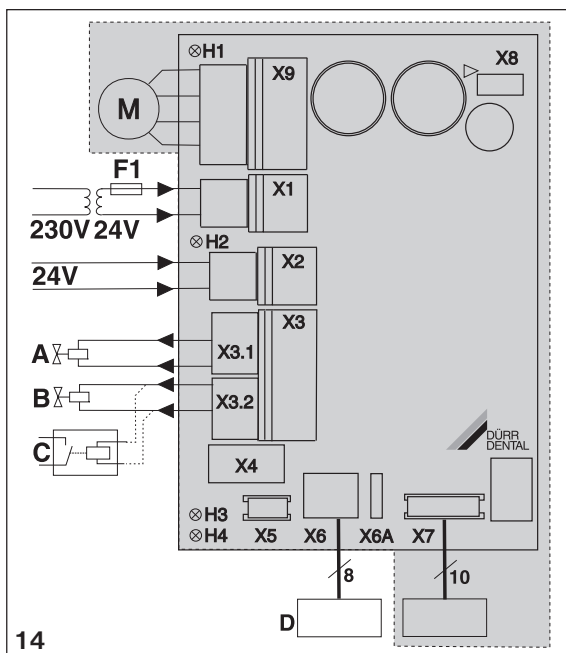
9.7 Schéma elektrického zapojení

9.7.1 Interní přípojka

- X1** ochranné malé napětí EN 60601-1, 24 V AC
F1 tavná pojistka
T 4 AH nebo IEC 60127-2/V T 4 AH, 250 V
- X2** vstup signálu 24 V AC/DC
- X3.1** ventil volby místa / pojistný ventil (jen pro CAS 1)
- X3.2** výplachová jednotka (jen pro CAS 1)
- X4** CAN-sběrnice
- X6** indikace (X6A = starý stav)
- X7** senzorika
- X8** uživatelské rozhraní
- X9** motor
- H1** (oranžová) kontrolní indikace motor běží
- H2** (oranžová) kontrolní indikace odkládací stolek aktivní
- H3** (zelená) kontrolní indik. ventil volby místa aktivní
- H4** (oranžová) kontrolní indikace chybí sběrná nádoba

9.7.2 Externí přípojka

- A** ventil volby místa
- B** výplachová jednotka
- C** relé sacích strojů (alternativně)
- D** indikační modul



10.8 Indikační modul



Indikační modul slouží k akustické a optické indikaci (pomocí kontrolky LED) úrovně náplně amalgámu.

Indikační modul je umístěn přímo na přístroji a měl by být stále viditelný.

V případě, že by byl integrován indikační modul nedostačující, pak musíte na dobře viditelném místě instalovat přídatný (opční) indikační modul (viz speciální příslušenství). K instalaci kabelu doporučujeme použít kabel Dürr Dental (objedn.č. 9000-119-042). Alternativně můžete také použít 8-pólový ISDN kabel.



Zdířky X6 / X6A na platině (obr. 14) smíte použít výhradně s indikačním modulem "D".

Přesahují-li při instalaci odlučovače amalgámu CA 1, ve vedlejší místnosti nebo ve sklepě, vzdálenosti 3 m, v tom případě doporučujeme instalovat odstíněný síťový standardní kabel (Cat 5). Mimo to se, prosím, řiďte pokyny v "Plánovací informace 9000-617-03/..".

Při instalaci přístroje ve skříni v prodloužení přípojné zásuvky v podlaze je indikační modul ve skříni umístěn na viditelném místě.

11. Kontrola funkce

11.1 Zjištění stavu sedimentu a kontrola funkce indikačního modulu

- Zapněte přístroj.
Svítil zelená kontrolka LED.
Jestliže zelená kontrolka LED nesvítil i když je sběrná nádoba prázdná, pak musíte při odstranění sběrné nádoby zkontrolovat, zda se plovák volně pohybuje.

11.2 Odsávání

- Vyměňte sací hadici z jejího uložení. Přístroj se spustí.
- Odsajte 250 ml kapaliny.
- Zavěste sací hadici. Motor odstředivky se s časovým prodloužením zabrzdí elektronikou .

11.3 Připojka plivátka

- Zapněte přívod vody pro plivátko. Přístroj se spustí.
- Vyměňte sací hadice z jejich uložení a zkontrolujte, zda je v plivátku slyšet sání .
- Zavěste sací hadice.
- Přívod vody pro plivátko opět vypněte a vyčkejte až se přístroj vypne.

U chybné funkce zkontrolujte, zda se plovák volně pohybuje.

11.4 Vizuální kontrola

Zkontrolujte příp. netěsnosti přípojek, hadic a přístroje a je-li zapotřebí utěsněte je.

11.5 Všeobecná kontrola funkce

- Elektrotechnickou bezpečnostní kontrolu proveďte v souladu s předpisy příslušné země a její výsledek dokumentujte např. v technické zprávě.
- Různé funkce přístroje kontrolujte za použití servisního programu. Viz Servisní program.





12. Servisní program



Abyste zamezili nebezpečí vzniku infekce, doporučujeme při výměně nádoby nosit vhodné ochranné rukavice, nepropouštějící kapalinu.

Pomocí servisního programu můžete kontrolovat různé funkce přístroje.

Program zahrnuje následující kroky:

- test indikace  2
- měření úrovně hladiny sedimentu  3
- start a brzdění motoru s kontrolou otáček  4
- vstupní a výstupní signály  5

Dvojnásobným stisknutím servisní klávesy můžete dále přepínat jednotlivé kroky programu .

Jedním stisknutím servisní klávesy krok programu opakujete. Stisknutí servisní klávesy je potvrzeno akustickou signalizací.

12.1 Servisní program ZAP/VYP

ZAP+ 1

- Stiskněte servisní klávesu a ZAPněte napájení přístroje napětím.
- Jakmile zazní melodie signálu, servisní klávesu pusťte.
Na indikační modulu (test indikace) svítí zelená žlutá a oranžová kontrolka a servisní program je aktivován.

VYP 6

VYPněte napájení přístroje napětím.

12.2 Test indikace 2

Test indikace se aktivuje již zapnutím servisního programu.

Testují se světelné kontrolky na indikačním modulu. Všechny tři kontrolky musí svítit. Kromě toho zazní melodie akustického signálu, kterou můžete vypnout stisknutím servisní klávesy.

12.3 Měření úrovně hladiny sedimentu



Zatím co je aktivován servisní program, je deaktivováno bezpečnostní dotazování pro sběrnou nádobu .

Měřením úrovně hladiny sedimentu můžete zkontrolovat funkci tlačítka sedimentu a světelných diod.

Při každém stisknutí servisní klávesy dochází k dotazování úrovně hladiny sedimentu.

Použijete-li přitom zkušební nádobu, mohou být snímány různé úrovně hladiny a zobrazeny na indikačním modulu.

Při výměně nádob (sběrná nádoba - zkušební nádoba) v servisním programu zůstane přístroj ZAPnutý.

12.4 Start - brzdění motoru 4

Poháněcí motor se nastartuje a po cca 5 sek. se zabrzdí. Stisknete-li před uplynutím 5 sek. servisní klávesu, pak se motor zabrzdí okamžitě.

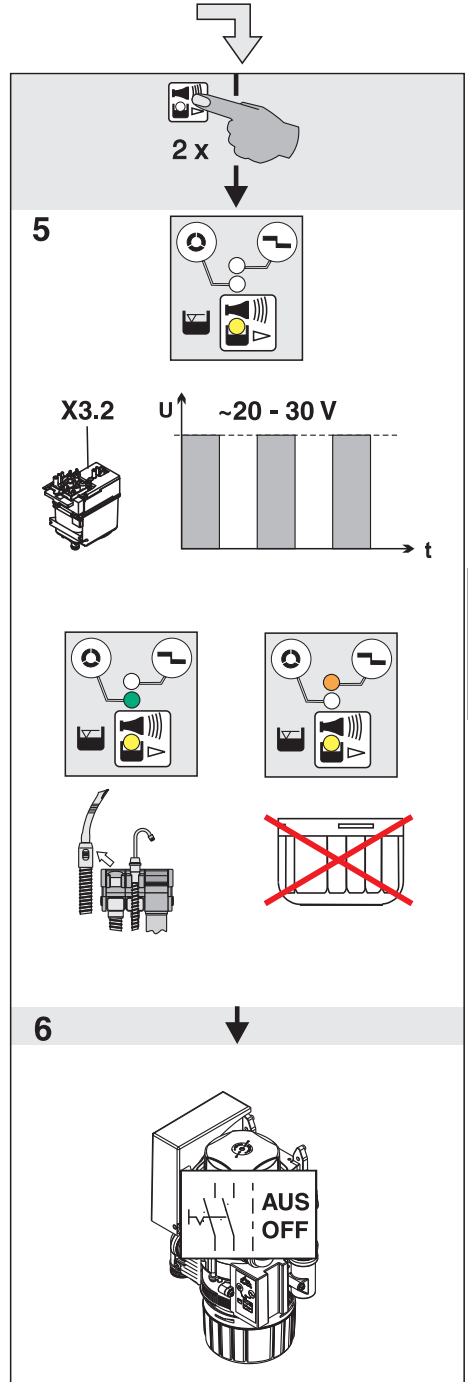
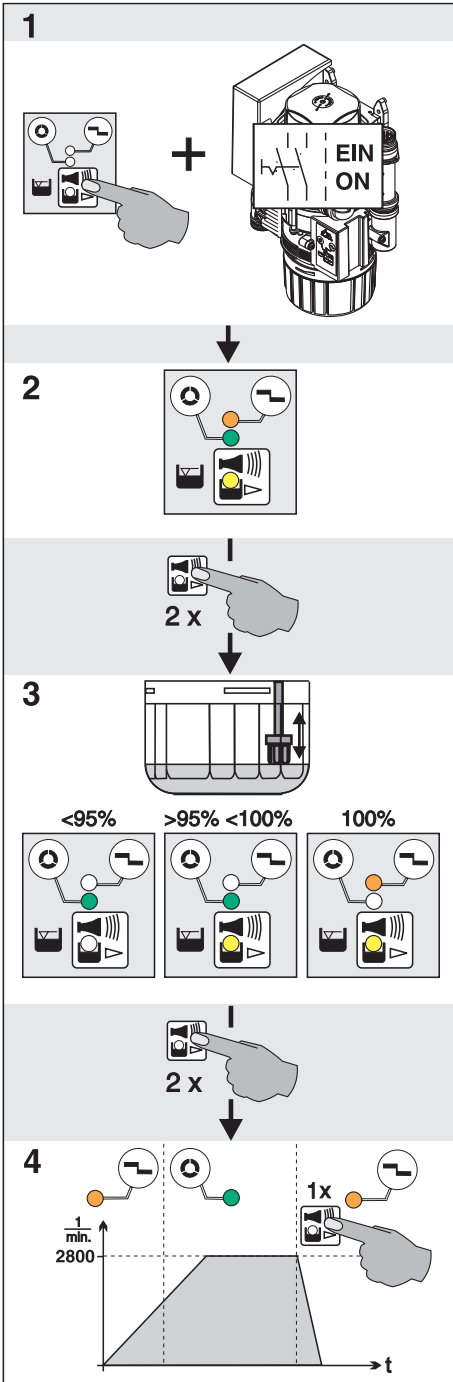
Tento krok můžete opakovat vždy jedním stisknutím servisní klávesy.

Poháněcí motor se nastartuje.

Kontrolou otáček dochází ke změně indikace při rozběhu motoru z oranžové na zelenou a při brzdění ze zelené na oranžovou.

12.5 Vstupní a výstupní signály 5

- Po aktivování bodu programu bliká žlutá kontrolka a na přípojce pro výplachovou jednotku (X3.2) je možno měřit taktované stejnosměrné napětí (cca 22-30 V).
- Vyjmutím sací hadice z uložení hadice svítí navíc zelená kontrolka indikace.
- Při vyšroubování sběrné nádoby svítí oranžová kontrolka indikace.



13. Kontroly



Abyste zamezili nebezpečí vzniku infekce, doporučujeme při výměně nádoby nosit vhodné ochranné rukavice, nepropouštějící kapalinu.

13.1 Roční kontrola indikace na indikačním modulu

Tuto kontrolu smí provádět personál vyškolený pro tuto oblast.

Pomocné prostředky potřebné ke zkoušce

1 souprava zkušebních nádob (objedn.č. 7117-064-00)

- **Zkouška zelené kontrolky (44, obr. 7)**
Po zapnutí hlavního vypínače svítí zelená kontrolka indikace, tzn., že je přístroj v "provozní pohotovosti"
- **Zkouška oranžové kontrolky (45) a klávesy (40)**
 - Jakmile odejmete sběrnou nádobu, svítí oranžová kontrolka a zazní akustická signalizace.
- **Zkouška žluté kontrolky (41)**
 - Hlavní vypínač VYP.
 - Vyměňte sběrnou nádobu, zasaďte zkušební nádobu do pozice 100% a uzavřete ji.
 - Hlavní vypínač ZAP.
Po provedení měření úrovně hladiny sedimentu svítí žlutá kontrolka, oranžová kontrolka bliká a zazní akustická signalizace.
 - Hlavní vypínač VYP.
 - Vyměňte zkušební nádobu.
 - Zasaďte a uzavřete sběrnou nádobu. Výsledek zkoušky zaznamenejte do provozní knihy!

13.2 Kontrola bezvadného stavu každých 5 LET

Tuto kontrolu musí každých 5 let (podle vyhlášky o odpadních vodách, Příloha 50, Stomatologické ošetření) provést zkušební technik podle platných národních předpisů.

Potřebné nástroje a přístroje:

1 prázdná sběrná nádoba nebo zkušební nádoba
1 odměrka

- Vyměňte sběrnou nádobu. Přitom musí oranžová kontrolka (45, obr. 7) na indikačním modulu blikat a zaznět akustická signalizace. Stisknutím klávesy (40) můžete akustickou signalizaci vypnout.
- Hlavní vypínač VYP.
- Vyprázdněte sběrnou nádobu nebo zasaďte zkušební nádobu.
- Hlavní vypínač opět ZAPněte (zelená kontrolka "PROVOZNÍ POHOTOVOST" opět svítí)
- Zapněte plivátko a nechte je zapnuté tak dlouho, až se přístroj rozběhne. Jakmile přístroj běží, můžete plivátko zase vypnout.
- Poté co se přístroj vypnul, vyměňte sběrnou nádobu a vodu z nádoby nalijte do odměrky:

**přístroj je v pořádku
činí-li obsah vody zkušební nádoby min. 110 ml
nebo**

činí-li obsah vody sběrné nádoby min. 150 ml
Při obsahu nižším než 110 ml, resp. 150 ml vyčistěte buben odstředivky nebo zkontrolujte funkci přístroje.

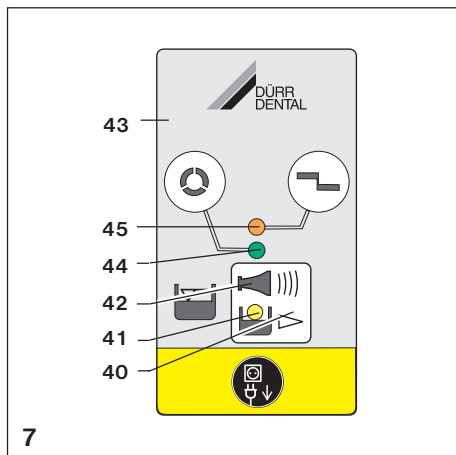


Provozovatel musí o všech údržbářských pracích vést provozní knihu. K tomu viz "PROVOZNÍ KNIHA DÜRR Odloučení amalgámu", objedn.č. 9000-605-72



Použití

14. Indikace / obsluha



7

14.1 V provozní pohotovosti

- ZELENÁ kontrolka (44) svítí

14.2 Sběrná nádoba amalgámu je naplněna na 95%

- ŽLUTÁ kontrolka (41) svítí,
- ZELENÁ kontrolka (44) svítí a
- 🔊 zazní melodie akustické signalizace.

- Při úrovni hladiny 95% můžete akustickou signalizaci vypnout stisknutím klávesy (40). Poté se zobrazí **ZELENÁ kontrolka "v provozní pohotovosti"** a **můžete začít odsávat**.
- **ŽLUTÁ kontrolka** svítí jako **upozornění na nutnou výměnu** sběrné nádoby amalgámu. Po každém zapnutí hlavního vypínače se indikace úrovně hladiny opakuje.



Sběrnou nádobu amalgámu doporučujeme vyměnit při dosažení 95% úrovně hladiny.

14.3 Sběrná nádoba amalgámu je naplněna na 100%

- ŽLUTÁ kontrolka (41) svítí,
- ORANŽOVÁ kontrolka (45) bliká a zazní
- 🔊 melodie akustické signalizace.

- Za stavu **100% úrovně hladiny** akustickou signalizaci stisknutím klávesy (40) již vypnout nemůžete.
- Vyměňte sběrnou nádobu .



Abyste zamezili nebezpečí vzniku infekce, doporučujeme při výměně nádoby nosit vhodné ochranné rukavice, nepropouštějící kapalinu.

- Teprve po výměně sběrné nádoby amalgámu je odlučovač opět "v provozní pohotovosti".

14.4 Sběrná nádoba není zasazena

- ORANŽOVÁ kontrolka (45) bliká a
- 🔊 zazní akustická signalizace.

- Krátkým stisknutím klávesy (40) můžete akustickou signalizaci vypnout.
- VYPněte přístroj.
- Zasaďte sběrnou nádobu.
- ZAPněte přístroje.
- Svítí zelená kontrolka "v provozní pohotovosti".

Vyskytne-li se toto hlášení poruchy i při nasazené sběrné nádobě, pak se jedná o **technický defekt** - informujte technika.

14.5 Porucha motoru

- ORANŽOVÁ kontrolka (45) a
- ZELENÁ kontrolka (44) střídavě blikají
- 🔊 Zazní akustická signalizace.

- Krátkým stisknutím klávesy (40) můžete akustickou signalizaci vypnout.
- Držte-li klávesu (40) stisknutou **déle než 2 sek.**, můžete přístroj znovu spustit.
- Svítí zelená kontrolka "v provozní pohotovosti".

Opakuje-li se výskyt tohoto hlášení poruchy i po několikanásobném stisknutí klávesy (40), pak se jedná o **technický defekt** - informujte technika.

15. Dezinfekce a čištění

K čištění a dezinfekci přístroje a kompletního sacího systému je předepsáno použít nepěňivý a s materiálem slučitelný dezinfekční prostředek pro sací zařízení.



Doporučujeme sací zařízení 2 x denně čistit a dezinfikovat např. prostředkem Dürr Orotol Plus, objedn.č. CDS110P6150. K tomu viz návod k použití "Dezinfekce a čištění sacích zařízení", objedn. č. 9000-605-10.

16. Výměna sběrné nádoby amalgámu

16.1 Před výměnou sběrné nádoby amalgámu mějte na zřeteli

• Měňte sběrnou nádobu amalgámu (20) **RÁNO!**

Výměnu sběrné nádoby amalgámu doporučujeme provádět **pouze ráno před zahájením práce**. Tím zabráníte, že během výměny kape z bubnu kapalina.

16.2 Výměna sběrné nádoby amalgámu

- Hlavní vypínač VYP. Jestliže sběrnou nádobu (20) vyšroubujete a přístroj přitom není vypnut, bliká oranžová kontrolka a zazní akustická signalizace.
- Vyjměte prázdnou sběrnou nádobu z recyklačního boxu a odšroubujte víko.



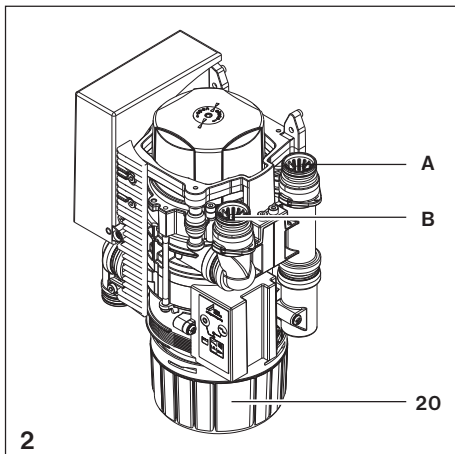
Abyste zamezili nebezpečí vzniku infekce, doporučujeme při výměně nádoby nosit vhodné ochranné rukavice, nepropouštějící kapalinu.

- Uchopte plnou sběrnou nádobu zespod, vyšroubujte ji a vyjměte ji směrem dolů.
- Do plné sběrné nádoby nalejte dezinfekční prostředek dodaný v láhvi .



Dezinfekční prostředek způsobí poleptání. Při vniknutí do očí tyto řádně vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře. Při styku s pokožkou tuto ihned umyjte vodou a mýdlem.

- Plnou sběrnou nádobu uzavřete víkem.
- Uzavřenou sběrnou nádobu postavte do přepravní krabice, uzavřete a zajistěte ji lepicí páskou proti nechtěnému otevření.
- Prázdnou sběrnou nádobu zasadte zespod do přístroje a otáčejte jí až na doraz.
- Hlavní vypínač ZAP.
Nyní je přístroj opět "v provozní pohotovosti".



17. Údržba

provádějte 2-3x ročně

17.1 Výměna sběrné nádoby amalgámu

Dojde-li na indikačním modulu ke zobrazení úrovně hladiny 95% nebo 100%, pak proveďte výměnu sběrné nádoby podle popisu výměny sběrné nádoby amalgámu.

17.2 Čištění ochranného síta

Ochranná síta, zabudovaná ve vstupních hrdlech (A) a (B), musíte při výměně sběrné nádoby amalgámu vyčistit, resp. vyměnit.

Ochranné síto, 5 kusů, objed.n.č. 0700-700-18E



Hledání poruch

18. Instrukce pro uživatele

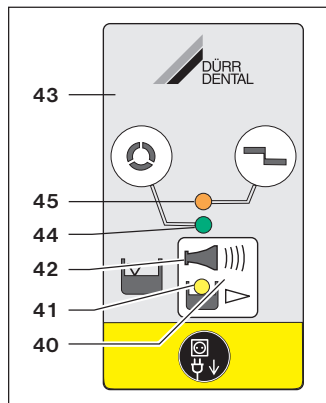
Opravy přesahující rámec běžné údržby, smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci nebo náš zákaznický servis.



Před zahájením hledání chyb vytáhněte zástrčku ze sítě, resp. odpojte napájení přístroje napětím, tzn., vypněte jej vypínačem na přístroji nebo hlavním vypínačem ordinace.



Noste ochranné rukavice.



Poruchy

Možná příčina

Odstranění

1. Na indikačním modulu chybí indikace přístroj není "V PROVOZNI POHOTOVOSTI"

- Není zapnut hlavní vypínač ošetrovací jednotky resp. hlavní vypínač ordinace.
- U externího indikačního modulu není správně připojen kabel.

- Hlavní vypínač ZAP.
- Zkontrolujte přípojku kabelu.

2. Na indikačním modulu se zobrazí následující hlášení:

- ŽLUTÁ kontrolka (41) svítí,
- ZELENÁ kontrolka (44) svítí a

zazní melodie akustického signálu.

- Sběrná nádoba amalgámu naplněna na **95%**.
- Plovák znečištěn, resp. zablokovan

- Vyměňte sběrnou nádobu amalgámu.
- Při opakovaném výskytu hlášení i v případě že je sběrná nádoba prázdná zkontrolujte, zda je plovák pohyblivý.

3. Na indikačním modulu se zobrazí následující hlášení:

- ŽLUTÁ kontrolka (41) svítí,
- ORANŽOVÁ kontrolka (45) bliká a

zazní melodie akustického signálu.

- Sběrná nádoba amalgámu naplněna na **100%**.
- Plovák znečištěn, resp. zablokovan

- Vyměňte sběrnou nádobu amalgámu. Akustickou signalizaci již nemůžete vypnout.
- Při opakovaném výskytu hlášení i v případě že je sběrná nádoba prázdná zkontrolujte, zda je plovák pohyblivý.



4. Na indikačním modulu se zobrazí "PORUCHA"

- ORANŽOVÁ kontrolka (45) a
- ZELENÁ kontrolka (44) stědávci blikají

zazní akustická signalizace.

- Motor je znečištěn nebo defektní.
- Problém kontaktu na X9

- Vyměňte přístroj.
- Informujte technika. (Zkontrolujte volnost pohybu motoru, popř. vyměňte odstředivku.)

Poruchy	Možná příčina	Odstranění
5. Na indikačním modulu bliká:  ORANŽOVÁ kontrolka (45) bliká a  zazní akustická signalizace.	<ul style="list-style-type: none"> Sběrná nádoba amalgámu není správně zasazena. Chybí plovák. 	Krátkým stisknutí klávesy (40) vypněte akustickou signalizaci. <ul style="list-style-type: none"> VYPněte přístroj. Sběrná nádoba amalgámu není správně zasazena. <ul style="list-style-type: none"> ZAPněte přístroj. Vložte plovák.
6. Z plivátka neodtéká voda	<ul style="list-style-type: none"> Hrubé síto (A, obr.5) ucpáno. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistěte hrubé síto (A).
7. Sací výkon přerušen	<ul style="list-style-type: none"> Hrubé síto (B, obr.5) ucpáno. Porucha ventilu volby místa nebo platiny. Motor nedosáhne jmenovité otáčky. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistěte hrubé síto (B). Poruchu nechte odstranit technikem. Informujte technika.
8. Přístroj běží nepřetržitě	<ul style="list-style-type: none"> PLovák zablokován. 	<ul style="list-style-type: none"> Uvolněte plovák.

DÜRR DENTAL AG
Höpfheimer Strasse 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerr.de
info@duerr.de

